



EUROPÄISCHE KOMMISSION
GENERALDIREKTION ÜBERSETZUNG

Direktion D - Übersetzung
DE - Deutsche Sprachabteilung

Stellenangebot

Deutschsprachiger Übersetzer/Deutschsprachige Übersetzerin

Vertragsbedienstete(r)

Die Deutsche Sprachabteilung der Generaldirektion Übersetzung (DGT) der Europäischen Kommission übersetzt Rechtsakte, Veröffentlichungen und sonstige Dokumente für die Europäische Kommission aus allen EU-Amtssprachen und in allen Bereichen der EU-Politik in die deutsche Sprache. Sie arbeitet eng mit den anderen 23 Sprachabteilungen der DGT zusammen. In der Deutschen Sprachabteilung sind rund 85 Übersetzer*innen in drei Referaten tätig.

Wir bieten eine Stelle als Übersetzer*in in einem Team, dessen Hauptaufgabe die Übersetzung von Kommissionsvorschlägen für Rechtsakte, autonomen Rechtsakten der Kommission sowie anderen Textsorten aus dem Themenbereich Wirtschaft und Finanzen ist. Darüber hinaus gehören Qualitätssicherung, Terminologearbeit sowie die Evaluierung von an externe Vertragspartner vergebenen Texten zum Aufgabenprofil. Eine Voraussetzung ist das Bestehen von Tests im Rahmen des Auswahlverfahrens [CAST Permanent](#) für Vertragsbedienstete. Dienort ist Brüssel.

Ausbildungsprofil:

- abgeschlossenes Hochschulstudium
- Spezialisierung im Bereich Wirtschaft und Finanzen, evtl. auch weitere Fachgebiete
- Kenntnis einschlägiger CAT-Tools

Sprachliche Anforderungen:

- Deutsch als Muttersprache, hohe Kompetenz in der Muttersprache
- gutes Sprachgefühl und ausgeprägte sprachliche Kreativität
- sehr gute Englischkenntnisse
- gute Kenntnisse mindestens einer weiteren Amtssprache der EU

Allgemeine Anforderungen:

- breites Allgemeinwissen und Fähigkeit zur raschen Einarbeitung in verschiedene Fachgebiete
- Teamfähigkeit und kommunikative Kompetenz
- Fähigkeit zu proaktivem und selbstständigem Arbeiten
- Planungs- und Organisationskompetenz
- Fähigkeit zur Abstraktion und zur schnellen Einarbeitung in komplexe Sachverhalte

Interessenbekundungen mit Lebenslauf sowie ein Eintrag im [EPSO Portal](#) sind bis 18. April 2025 per E-Mail an [Ulrike Sauter](#), Leiterin des Referats DE.1, zu richten.